

Bando e disciplinare di gara

Projet ALCOTRA VIS'OC

Valorizzazione multimediale e tradizionale
di itinerari tematici transfrontalieri

Stazione appaltante : Office de Tourisme du Queyras
Comunità Montana Valli del Monviso

BANDO DI GARA

Oggetto della gara :

Lotto 1 : realizzazione tecnica di applicazioni multimediali e sito web dedicato

Lotto 2 : realizzazione dei contenuti multimediali (video)

Lotto 3 : progetto creativo generale, concezione grafica, impaginazione.

Nell'ambito del progetto europeo ALCOTRA VIS'OC « Vacances Itinérance Storia Ospitalità Cooperazione », l'Office de Tourisme du Queyras et la Comunità Montana Valli del Monviso intendono provvedere alla valorizzazione di quattro itinerari escursionistici ispirati ai temi storici del contrabbando e dell'immigrazione dei falciatori.

Potrà essere richiesto all'aggiudicatario di uno o più lotti di collaborare con una ditta di un altro stato membro dell'Unione Europea (o extraeuropeo) risultata vincitrice di un altro lotto. Pertanto si richiede di manifestare nella candidatura la disponibilità a tale eventuale collaborazione.

Oggetto della gara : servizi

Procedura di gara : procedura ai sensi dell'art. 28 del codice (francese) degli appalti pubblici.

Quantità : n. 1 applicazione (da adattare per iPhone, Android, tablet)
n. 1 sito web
n. 12 video (durata 2-5 minuti)
Elementi grafici per : cartina, applicazione, sito web, 4 topoguide in formato PDF, elementi identificativi dell'itinerario installati sul percorso, banner pubblicitario, locandina.

Durata del servizio : un anno ; la prestazione dovrà essere terminata entro il 1 giugno 2014.

Luogo : regione transfrontaliera del Queyras e dei comuni costituenti la comunità montana Valli del Monviso

Pubblicità della gara : siti internet www.queyras-montagne.com e www.vallidelmonviso.gov.it

Data di pubblicazione : 17 giugno 2013

Scadenza presentazione offerte : 1 luglio 2013, ore 17.00.

Lingua : le offerte potranno essere presentate sia in lingua francese che in lingua italiana.

Modalità di presentazione delle offerte: a mezzo posta in busta chiusa recante la dicitura « Candidature VIS'OC : valorisation d'itinéraires transfrontaliers » o consegna a mano a :

Office de Tourisme du Queyras – Maison du Queyras – 05470 Aiguilles FRANCE

Il plico dovrà pervenire entro la data e l'ora di ricezione indicate sopra. Le offerte pervenute o consegnate successivamente non saranno tenute in considerazione e saranno rispeditte al mittente.

Criteri di selezione delle offerte indicati nel disciplinare di gara.

Per informazioni di carattere amministrativo o tecnico si prega di contattare :

Office de Tourisme du Queyras (Francia), Mélody Rouault / Benjamin Dupont :

+33 4 92 46 75 82 / observatoire@queyras-montagne.com

Comunità Montana Valli del Monviso (Italia),

Gabriella Brun : +39 01 75 97 06 41 / info@vallevaraita.cn.it

Silvana Allisio : +39 01 75 94 273 / info@vallipo.cn.it

DISCIPLINARE DI GARA

1 Inquadramento e descrizione dell'azione

L'azione mira a creare un'offerta turistico-culturale per un target familiare che integri le peculiarità storiche e culturali comuni ai due territori transfrontalieri. Le informazioni storiche dovranno essere veicolate con un taglio accattivante e avere, allo stesso tempo, una valenza pedagogica

Il progetto prevede l'utilizzo sia di strumenti di promozione tradizionali sia di altri più innovativi al fine di informare, stimolare il visitatore e permettere una più approfondita conoscenza del territorio.

- Ideazione di visite guidate interattive (applicazione) sugli itinerari tematici (contrabbando e falciatori; passaggi/migrazioni stagionali). Ognuna potrà essere sviluppata secondo più livelli di approfondimento della tematica (ad esempio: bambini, adolescenti, adulti neofiti ed esperti, ecc);
- creazione di un sito web o ottimizzazione di quelli esistenti affinché gli utenti possano preparare preventivamente l'escursione sugli itinerari o proseguire l'approfondimento una volta terminata;
- Realizzazione di materiale cartaceo (carta/topoguida) che fornisca le informazioni tecniche necessarie all'effettuazione dei percorsi e che ne riporti i dati storici e culturali

Caratteristiche :

Gli enti appaltanti intendono privilegiare la facilità d'uso delle applicazioni e delle funzionalità del sito web. Le soluzioni informatiche proposte, ed in particolare le applicazioni, dovranno tener conto delle condizioni e dei limiti imposti dal territorio montano transfrontaliero.

E' necessario che presentino una totale funzionalità e siano disponibili stand-alone con possibilità di caricare dei dati, in considerazione anche dell'assenza di copertura 3G o Edge in alcuni siti.

Il mini sito dovrà incuriosire il visitatore, stimolandolo a raggiungere il territorio, fornire gli elementi di preparazione (scaricamento dell'applicazione) e per prolungare l'esperienza, con la possibilità di scrivere dei commenti online. Le applicazioni saranno destinate a veicolare le informazioni sui percorsi: guide multimediali, carte con geolocalizzazione e video sugli itinerari.

Una versione cartacea della mappa interattiva sarà realizzata a complemento degli strumenti multimediali o per i visitatori che preferiscano supporti più classici.

Parimenti l'utilizzatore dovrà essere in grado di scaricare dal sito e stampare le topoguide di ogni itinerario in formato PDF oppure i tracciati GPS.

2 LOTTO 1 : realizzazione tecnica delle applicazioni, sito web dedicato

2.1 Funzionalità generali degli strumenti multimediali (sito, APP)

Cartografia e tracciato degli itinerari

L'OTQ e la CMVM intendono realizzare una carta interattiva associata ad una base dati (testi, immagini e video) storica sul tema del contrabbando e dell'immigrazione dei falciatori. Sarà utilizzata nelle applicazioni di Augmented reality e sul sito internet dedicato.

Sono già stati definiti quattro itinerari e altri potrebbero eventualmente essere aggiunti nel corso dello svolgimento del progetto.

Pertanto è necessario ideare una carta interattiva, intuitiva, geolocalizzata e visualizzabile sui vari schermi e motori di ricerca (sul tipo Google Maps). La carta dovrà fare riferimento ai dati relativi ai siti forniti dall'OTQ e dalla CMVM.

La base cartografica proposta dovrà essere attrattiva, chiara e di facile utilizzo. Qualora necessario, occorrerà inserire a preventivo i diritti di utilizzo della carta.

Interazione con gli utenti

L'utilizzatore dovrà poter apportare il proprio contributo con commenti, segnalazione di punti di interesse e condivisione di immagini.

Lingue

Il sito e le applicazioni dovranno essere disponibili in tre lingue (francese, italiano e inglese). L'inserimento eventuale di ulteriori lingue dovrà essere previsto e reso possibile da parte dell'aggiudicatario.

Le traduzioni saranno fornite dagli Enti appaltatori.

Statistiche

L'OTQ e la CMVM richiedono di poter avere accesso ai dati relativi all'utilizzo delle applicazioni e del sito (scaricamento, numero di visitatori, durata della connessione, ecc.)

Backoffice e formazione

Dovrà essere di facile utilizzo e intuitivo, disponibile in lingua francese o italiana.

L'aggiornamento dei testi e delle immagini sul sito, ed eventualmente sull'applicazione, non dovrà presentare particolari difficoltà.

Affinchè gli operatori degli enti appaltatori incaricati dell'aggiornamento degli strumenti informatici possano essere autonomi nel lavoro, l'aggiudicatario dovrà fornire una formazione adeguata e specifica in merito al CMS utilizzato.

2.2 Funzionalità dell'applicazione richieste

Lo scopo dell'applicazione è di fungere da guida interattiva per gli itinerari tematici transfrontalieri. Potranno inoltre contenere delle informazioni turistiche (ricettività, attività, servizi, eventi, animazioni, ecc.) tratte dal sito web e geolocalizzate.

L'obiettivo è di creare un'applicazione che preveda :

- una carta interattiva del territorio, Queyras e valli del Monviso
- le informazioni dettagliate sugli itinerari escursionistici relativi ai temi del contrabbando e dei falciatori (n. 4 sentieri al momento) in forma di testi, suoni, immagini e video
- i dati storici, culturali e le informazioni sui beni artistici relativi agli itinerari
- la possibilità per il visitatore di registrare di punti di interesse, scattare foto geolocalizzate (gps), inserirvi dei commenti, ecc.
- dei giochi per bambini che uniscano elementi reali e immaginario.

Caratteristiche previste per l'applicazione :

- funzionamento su iPhone, Android, Tablets secondo i diversi tipi di linguaggio
- utilizzo stand-alone (mancanza di copertura in certi tratti degli itinerari)
- possibilità caricare i dati e le mappe anticipatamente (3G o wifi)
- pluralità di lingue disponibili: francese, italiano, inglese ed eventualmente occitano (possibilità di implementare con altre lingue successivamente, secondo l'evoluzione del target della clientela ;
- QR codes per ottenere informazioni su un luogo visitato (punti di interesse, punti panoramici, ruderi, meridiane, ecc.)
- Possibilità per l'utilizzatore di ottenere una certificazione del passaggio nelle singole tappe
- Implementazione: possibilità di integrare l'applicazione con altri itinerari o siti di interesse permettere l'ottimizzazione di formati video, immagine e audio compressi (lettura di differenti formati o conversione)
- utilizzare una base cartografica dinamica : adeguamento in funzione dello zoom (tipo geoportale);
- poter contattare direttamente per mail o telefono l'OTQ o la CMVM per ottenere maggiori informazioni sul circuito, i beni artistici o più in generale per informazioni turistiche (altre attività, ricettività, esercizi commerciali, servizi, ecc.)
- Links rapidi ai siti: www.queyras-montagne.com et www.vallidelmonviso.gov.it
- Applicazioni gratuite e senza pubblicità
- Uso vincolato all'accettazione delle condizioni generali di utilizzo
- possibilità di mettere in pausa l'applicazione quando l'utente intende utilizzare altre applicazioni dello smartphone o telefonare.

L'aggiudicatario dovrà farsi carico del deposito delle applicazioni sugli stores (App Store, Google Store)

2.3 Funzionalità previste per il mini-sito del progetto

A complemento delle applicazioni e dei supporti tradizionali per gli itinerari (carte, topoguide, ecc.) gli enti appaltatori desiderano realizzare un mini-sito dedicato a questo progetto. Tale mini-sito dovrà essere accessibile direttamente dai due siti : www.queyras-montagne.com e www.vallidelmonviso.gov.it Come detto sopra, il sito web avrà una funzione complementare: prima e dopo l'effettuazione del/i percorso/i tematici, così come per un pubblico che non intende utilizzare un'applicazione, ma preferisce il supporto cartaceo più tradizionale.

Il sito dovrà essere accessibile ad un pubblico più vasto possibile e visualizzabile su schermi di ogni formato.

Gli itinerari saranno visualizzabili in modo semplificato e scaricabili come topoguida (PDF stampabile) comprendente : il dettaglio dell'itinerario e le informazioni storiche.

Le applicazioni iphone e android saranno anch'esse scaricabili da questo sito (direttamente o con un link ad App Store e Google Apps).

Mappa del sito

A definirsi. Potrebbe contenere, partendo dalla homepage e dalla barra di navigazione: gli itinerari, la carta interattiva, i contenuti multimediali (video, immagini), le informazioni turistiche (direttamente o attraverso links ai siti web ufficiali) e un sistema di interazione per la community di utilizzatori: condivisione di foto (upload di immagini geolocalizzate con l'applicazione), commenti, condivisione di esperienze, ecc.

Deposito del dominio e hosting

Il concorrente indicherà le singole voci di costo di questi servizi nell'offerta economica.

Fornirà inoltre delle garanzie sui server di hosting, larghezza della banda e continuità del servizio. Inoltre i soggetti appaltatori richiedono di poter disporre di back-up regolari del sito Il concorrente dovrà avanzare delle proposte in merito.

Assistenza e sicurezza

Il concorrente dovrà indicare i tempi di risposta in ore e giorni lavorativi, a seconda del tipo di intervento richiesto. L'aggiudicatario dovrà impegnarsi in merito fornendo un sistema di comunicazione adeguato (mail, numero per l'assistenza tecnica, ecc.).

L'aggiudicatario dovrà rapidamente risolvere problemi di sicurezza legati ad eventuali attacchi sul sito o sugli hosting servers. Deve garantire, nell'ambito della continuità del servizio, il ripristino dello stesso in casi di tal genere.

Usabilità e accessibilità

Il concorrente dovrà avanzare delle proposte affinché il sito sia accessibile al maggior numero di utenti. L'usabilità dovrà favorire una facile lettura e prevedere un numero di clic ridotti per raggiungere le pagine principali.

3 LOTTO 2 : realizzazione del contenuto multimediale (video)

3.1 Caratteristiche dei video :

Allo scopo di rendere più accattivante la presentazione delle nozioni storiche e utile dal punto di vista didattico, gli Enti appaltanti hanno stabilito di realizzare dei video. Questi saranno visualizzabili sull'applicazione all'inizio, a metà e al termine dei quattro itinerari scelti (per lo più colli transfrontalieri, per un totale quindi di 12 brevi video (di durata di 2-5 minuti circa cadauno)

Gli enti appaltatori concorderanno con l'aggiudicatario lo scenario di ogni clip e sulla base dei risultati della ricerca storica ed etnografica effettuata sui due territori.

L'aggiudicatario dovrà provvedere alla :

- Pre-produzione :

- Accordi da definirsi con i soggetti appaltatori
- Individuazione degli scenari sulla base dei dati storici disponibili (da definire con i ricercatori)
- Ideazione della grafica del video (da prevedere l'integrazione con le applicazioni e il sito) in accordo con il creativo (lotto 3)

- Produzione :

- Riprese in loco, inquadrature e foto relativi a itinerari e testimonianze
- Sceneggiatura

- post-produzione :

- Montaggio dei 12 video
- Inserimento di elementi d'archivio (suoni, video, immagini) nella versione finale
- mixaggio di suoni in presa diretta, musiche, testimonianze e voci fuori campo.
- Prevedere ogni video in tre lingue (francese, italiano, inglese)

L'aggiudicatario dovrà essere in possesso del materiale necessario alle riprese e al montaggio per la realizzazione dei suddetti video.

4 LOTTO 3 : PROGETTO GRAFICO E IMPAGINAZIONE

4.1 Obiettivi

L'aggiudicatario si farà carico della concezione creativa del progetto, grafica e impaginazione dei seguenti elementi :

- Supporto informatico :
 - Applicazioni iphone et android (stessa interfaccia adattata ai due supporti)
 - Sito web di presentazione del progetto
- Supporti stampabili :
 - Carta degli itinerari
 - Sistema di convalida del passaggio sull'itinerario
 - Topoguida di ogni itinerario (mappa esclusivamente in PDF)
 - Elementi di identificazione dei percorsi
 - Gadget relativo agli itinerari (per adulti e bambini)
 - Banner, locandina

I testi saranno forniti in lingua francese, italiana ed inglesi, pronti per la stampa.

La stampa del materiale non è oggetto del presente bando, ma potrà essere indicata dal concorrente come elemento aggiuntivo.

4.2 Progetto grafico degli supporti multimediali

Il sito internet e le applicazioni dovranno possedere una coerenza di impostazione grafica tra loro, ma anche con tutti i supporti di comunicazione del progetto.

L'aggiudicatario provvederà alla creazione di tutto il progetto grafico (screen, template, CSS, font) e alla sua integrazione nel CMS del sito e delle applicazioni, in collaborazione con l'aggiudicatario del lotto 1. Provvederà all'impaginazione dei contenuti sulle app e sul sito.

Il concorrente dovrà dunque ideare la linea grafica della carta interattiva e degli strumenti di interpretazione degli itinerari (aspetti storici e culturali in forma ludico-pedagogica).

4.3 Topoguide scaricabili

Accanto agli strumenti multimediali, o per coloro che non intendano utilizzarli, è prevista la possibilità di scaricare e stampare le topoguide/mappe degli itinerari in formato A4 PDF.

L'aggiudicatario dovrà dunque impaginare le quattro topoguide a partire dal contenuto integrato nelle applicazioni : immagini e testi. IL contenuto multimediale (suoni e video) sarà trascritto in forma testuale e semplificato dall'OTQ e dalla CMVM, poi trasmesso all'aggiudicatario per l'impaginazione.

4.4 Mappa cartacea degli itinerari

Al fine di poter individuare i quattro itinerari nella loro totalità, l'OTQ e la CMVM richiedono parimenti l'adattamento della carta interattiva ad una versione cartacea, in formato semplice.

La mappa cartacea e le topoguide in PDF riproporranno la stessa linea grafica di quella interattiva e in generale delle applicazioni, l' fine di garantire una coerenza tra applicazioni, sito e materiale cartaceo.

Questa mappa /topoguida fornirà ai visitatori le informazioni tecniche necessaria alla realizzazione degli itinerari e ne citerà le particolarità storiche e culturali.

Dotato di tale mappa e topoguide, l'utente dovrà poter seguire l'itinerario transfrontaliero avendo accesso agli stessi contenuti degli utilizzatori di smartphones.

4.5 Elemento per la certificazione del passaggio sugli itinerari

Ad integrazione della carta, gli escursionisti dovranno poter attestare il proprio passaggio su certi tratti del percorso. Il concorrente dovrà pertanto ideare un dispositivo che risponda a questa esigenza, nella prospettiva lodico-pedagogica di suscitare l'interesse a provare l'itinerario.

4.6 Elementi di identificazione dei percorsi in loco

Al fine di rendere più accattivante la realizzazione di questi itinerari transfrontalieri, in specifico per le famiglie e i bambini, occorre prevedere che si percorrano i sentieri come per gioco.

Gli enti appaltanti richiedono pertanto di installare degli elementi di identificazione del gioco in loco, all'inizio dei sentieri, al termine e/o sul crinale dei colli. Il concorrente dovrà avanzare delle proposte creative ed originali in merito, poi ideare graficamente questi elementi.

4.7 Gadgets.

Al fine di prolungare l'esperienza dopo il soggiorno, gli enti intendano far sì che le famiglie che avranno realizzato un itinerario nella sua interezza ripartano con un gadget attinenti alle tematiche del contrabbando o dei falciatori. Il concorrente per la creazione grafica dovrà avanzare delle proposte in questo senso, per adulti e bambini, con lo scopo di catturare la loro attenzione.

Gli strumenti individuati saranno definiti in accordo con la CMVM, l'OTQ ed i ricercatori storici. Dovranno essere coerenti con l'insieme degli strumenti di comunicazione, multimediali e tradizionali.

5 Modalità di presentazione e svolgimento della gara

5.1 Dossier di candidatura/offerta

Il dossier di candidatura/offerta dovrà contenere :

- Il bando e disciplinare di gara siglati in ogni pagina e sottoscritti, così come l'atto di impegno (acte d'engagement, allegato DC3) sottoscritto, precisando il o i lotti per i quali si intende concorrere ;
- Situazione giuridica, finanziaria ed economica dell'impresa :
 - o La domanda di partecipazione sull'allegato DC1, o su carta intestata della ditta, debitamente compilato;
 - o La dichiarazione del concorrente (allegato DC2) debitamente compilata ;
 - o Titolo della persona autorizzata a rappresentare la società ;
 - o Un'autocertificazione in cui sia indicato il volume d'affari degli ultimi tre anni o esercizi finanziari chiusi (il dettaglio sarà richiesto in fase di aggiudicazione al candidato selezionato) ;
 - o Le polizze di assicurazione rischi professionali ;
- Una nota metodologica che includa l'indicazione delle capacità tecnico-professionali del candidato :
 - o Modalità con cui il candidato intende sviluppare il progetto, il lavoro con differenti partners (francesi e italiani), lo staff impegnato nel progetto precisando le qualifiche e le competenze di ciascuno nel settore dello sviluppo informatico-multimediale, grafico e di realizzazione video ;
 - o Il candidato avanzerà delle proposte di sviluppo informatico-multimediale adatte al territorio e fornirà un cronoprogramma di massima delle azioni;
- Il dettaglio delle risorse umane e materiali necessarie alla buona riuscita del progetto. Se il candidato intende fare ricorso ai dei subappaltatori, dovrà precisarlo compilando il modello DC4.
- Una nota tecnica indicante le tecnologie informatiche e multimediali che il candidato propone di utilizzare sia per gli itinerari in zona con copertura a rete 3G/edge sia per quelli in zona senza copertura;
- Un'offerta economica dettagliata suddivisa nelle varie voci di costo (IVA/TVA escluse) ;
- L'indicazione e le referenze di altri progetti realizzati che abbiano attinenza con l'oggetto del presente bando per quanto riguarda:
 - o la realizzazione di applicazioni multimediali a fine storico e turistico ;
 - o la creazione di siti web ;
 - o la realizzazione e il montaggio di video.

5.2 Criteri di selezione delle offerte

I dossier di candidatura/offerte saranno esaminati secondo i seguenti criteri di giudizio, da applicarsi separatamente per ciascuno dei tre lotti individuati :

- Offerta economica (30%)
- Vallore tecnico dell'offerta (25%)
 - o Metodologia e rispondenza con l'oggetto della gara (15 %)
 - o Competenze e capacità professionali del concorrente e documentazione sull'attività svolta (10%)
- Capacità finanziaria del candidato in corrispondenza (base) alle richieste oggetto della gara (5%)
- Progetto creativo (40%)

In funzione dei criteri sopra elencati, i due soggetti appaltanti e partners del progetto selezioneranno da uno a tre candidati per ognuno dei tre lotti. Si riservano il diritto di richiedere loro di presentarsi a colloquio per illustrare la proprio proposta al fine di individuare il concorrente cui sarà affidato i/i lotti. La data di convocazione sarà fissata dopo l'apertura delle offerte e notificata ai candidati individuati.

Una volta individuato l'aggiudicatario, l'affidamento dell'incarico gli sarà notificato in merito al/ai lotti individuati. I concorrenti non aggiudicatari ne riceveranno comunicazione. Nel caso in cui nessuna offerta risulti adeguata in base al o ai criteri indicati nel bando o nel disciplinare, l'ente appaltatore può dichiarare la gara deserta e lo comunica a tutti i concorrenti.